



smart #5

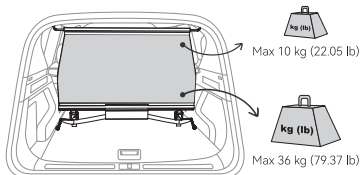


Global



Max kg (lb)

重量限制 • Weight Limit • Limite de poids • Gewichtsbeschränkung
 • Límite de peso • Limite di peso • Limite de peso • Vektgrense •
 Viktgräns • Vægtgrænse • Όριο βάρους • Painorajotus •
 Gewichtslimiet



最大负载重量(顶部): 10 kg

最大负载重量(底部): 36 kg

Maximum load capacity (top section): 10 kg

Maximum load capacity (bottom section): 36 kg

Capacité de charge maximale (partie supérieure): 10 kg

Capacité de charge maximale (partie inférieure): 36 kg

Maximale Belastbarkeit (oberer Teil): 10 kg

Maximale Belastbarkeit (unterer Teil): 36 kg

Capacidad máxima de carga (sección superior): 10 kg

Capacidad máxima de carga (sección inferior): 36 kg

Capacità massima di carico (parte superiore): 10 kg

Capacità massima di carico (parte inferiore): 36 kg

Maksimal belastning (øvre del): 10 kg

Maksimal belastning (nedre del): 36 kg

Maximal belastning (övre delen): 10 kg

Maximal belastning (nedre delen): 36 kg

Maksimal belastning (øverste del): 10 kg

Maksimal belastning (nederste del): 36 kg

Μέγιστο φορτίο (άνω τμήμα): 10 kg

Μέγιστο φορτίο (κάτω τμήμα): 36 kg

Enimmäiskuormitus (yläosa): 10 kg

Enimmäiskuormitus (alaosa): 36 kg

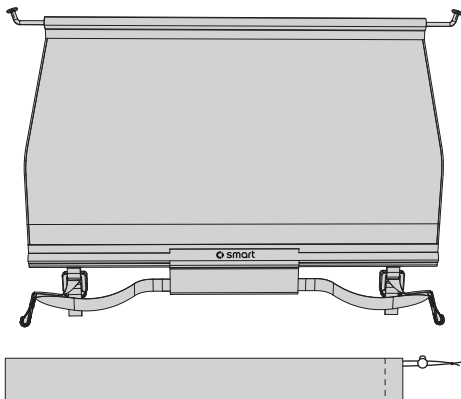
Maximale belasting (bovenste gedeelte): 10 kg

Maximale belasting (onderste gedeelte): 36 kg

Capacidade máxima de carga (parte superior): 10 kg

Capacidade máxima de carga (parte inferior): 36 kg

装箱清单 • CONTENTS • Contenu • INHALT • CONTENIDO •
CONTENUTO • CONTEÚDO • INNHOLD • INNEHÅLL •
INDHOLD • περιεχόμενα • SISÄLTÖ • INHOUD



预计安装时间: 15 分钟

Estimated installation time: 15 minutes.

Temps d'installation estimé : 15 minutes.

Voraussichtliche Installationszeit: 15 Minuten.

Tiempo estimado de instalación: 15 minutos.

Tempo di installazione stimato: 15 minuti.

Tempo estimado de instalação: 15 minutos.

Estimeret installasjonstid: 15 minutter.

Beräknad installationstid: 15 minuter.

Anslået installationstid: 15 minutter.

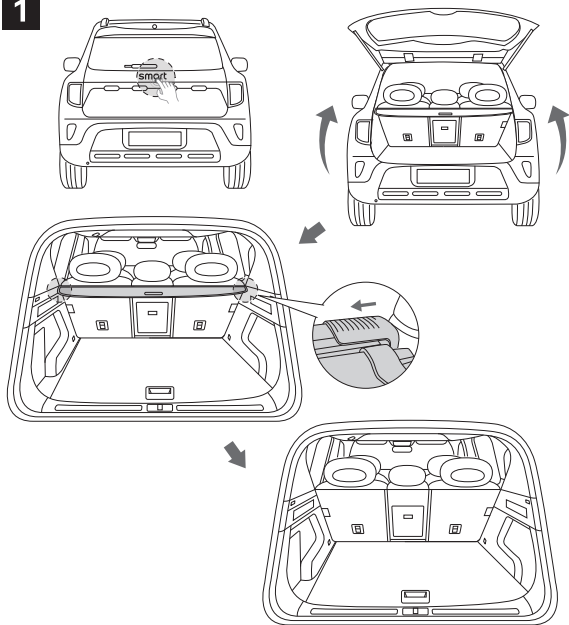
Εκτιμώμενος χρόνος εγκατάστασης: 15 λεπτά.

Arvioitu asennusaika: 15 minuuttia.

Geschatte installatietijd: 15 minuten.

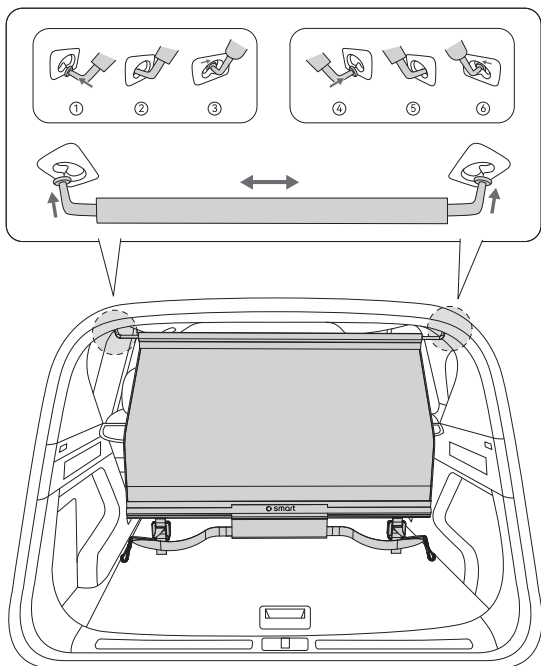
安装准备 • Installation Preparation • Préparation à l'installation
• Installationsvorbereitung • Preparación de la instalación •
Preparazione all'installazione • Preparação da instalação •
Installationsforberedelse • Installationsberedskap • Installa-
tionsforberedelse • Προετοιμασία εγκατάστασης •
Asennusvalmistelu • Installatievoorbereiding

1

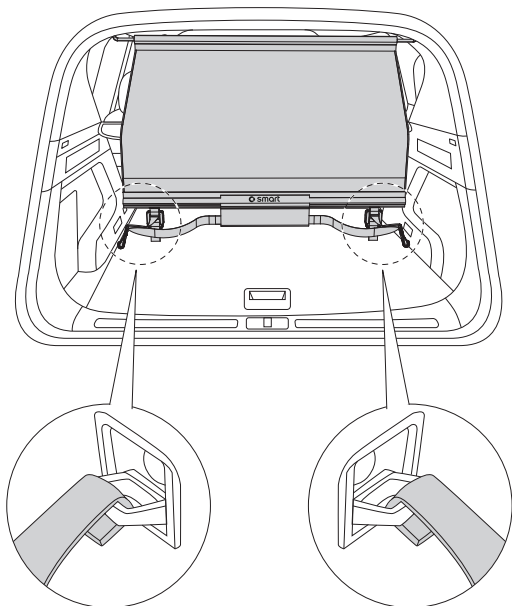


固定 • Securing • Fixation • Befestigen • Fijación • Fissaggio
• Fixar • Sikre • Säkra • Fastgørelse • Ασφαλίστε
• Varmistaminen • Vastzetten

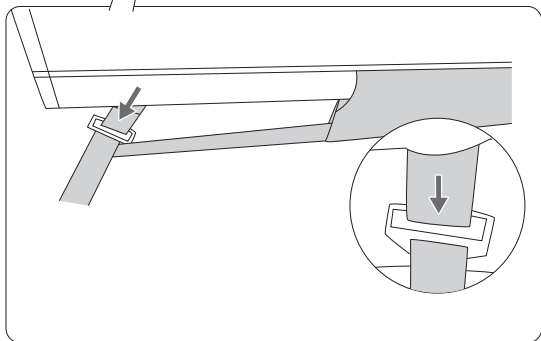
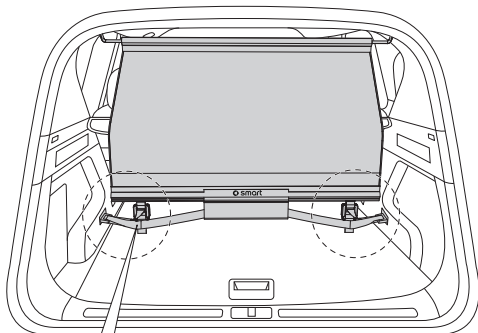
2



3

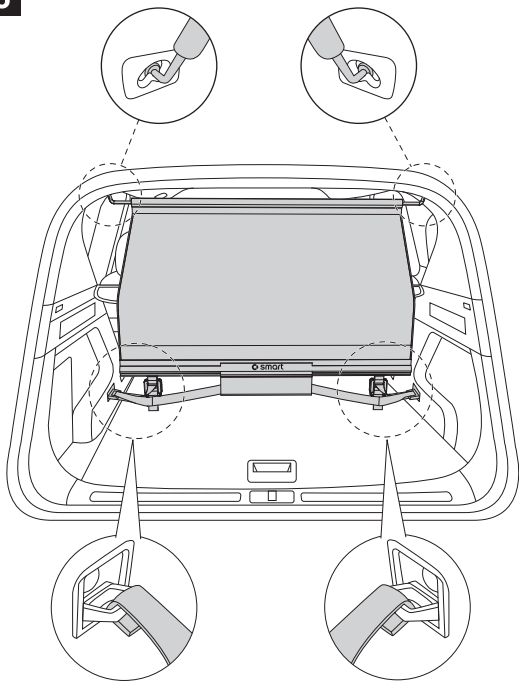


4



检查 • Check • Vérification • Prüfen • Comprobación •
Controlla • Verificar • Kontrollere • Kontrollera • k ontrollér •
Ελέγξτε • Tarkista • Controleren

5



注意 • ATTENTION • Attention • ACHTUNG • Atención •
ATTENZIONE • ATENÇÃO • ATTENTION • OBSERVERA •
BEMÆRK • ΠΡΟΣΟΧΗ • HUOMIO • LET OP

CN 请仔细阅读产品安全须知，更多信息请联系经销商。

EN Please read the product safety instructions carefully. For more information, contact the dealer.

DE Bitte lesen Sie die Produktsicherheitshinweise sorgfältig. Weitere Informationen erhalten Sie beim Händler.

ES Lea atentamente las instrucciones de seguridad del producto. Para más información, contacte al distribuidor.

FR Veuillez lire attentivement les instructions de sécurité du produit. Pour plus d'informations, contactez le concessionnaire.

NO Vennligst les produktets sikkerhetsinstruksjoner nøye. For mer informasjon, kontakt forhandleren.

PT Leia atentamente as instruções de segurança do produto. Para mais informações, contacte o revendedor.

IT Si prega di leggere attentamente le istruzioni di sicurezza del prodotto. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore.

SV Läs noggrant igenom produktsäkerhetsanvisningarna. För mer information, kontakta återförsäljaren.

NL Lees de productveiligheidsinstructies zorgvuldig. Voor meer informatie neemt u contact op met de dealer.

DK Læs produktets sikkerhedsanvisninger omhyggeligt. For yderligere oplysninger skal du kontakte forhandleren.

FI Lue tuoteturvaohjeet huolellisesti. Lisätietoja saat jälleenmyyjältä.

EL Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας του προϊόντος. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο.

CN

警告：未固定或固定不当的物体可能导致受伤或生命危险

仅靠行李网无法固定重物、行李箱或重型货物。

特别是在突然转向、刹车或发生事故时，未固定或固定不当的货物可能撞击乘客。

请始终妥善存放物品，防止其移动。

即使使用行李网，也需用绑带固定物品、行李或货物，防止滑动或倾倒。

出于安全考虑，在行李箱运输货物时务必使用行李网。

损坏的行李网无法正常使用，必须更换。请寻找合格的专业维修点。

请注意，行李网的可用性取决于车辆配置。

请勿超过汽车规定的载重限制和行李网的承重限制。

超载、行李网安装不当或忽视重量限制可能导致行李网或车辆损坏，并在驾驶时构成安全风险。

EN

Warning: Risk of injury or loss of life from not or poorly secured objects

The luggage net alone cannot restrain or secure heavy objects, pieces of luggage, or heavy cargo.

Especially during sudden changes of direction, braking maneuvers, or an accident, passengers can be struck by unsecured or poorly secured cargo.

Always stow objects so that they cannot shift around.

Secure objects, luggage, or cargo against slipping or tipping over, even when using the luggage net, e.g., by strapping them down.

For safety reasons, always use a luggage net when transporting goods in the trunk.

Damaged luggage nets can no longer perform their functions and must be replaced.

Look for a qualified specialized workshop.

Please note that the availability of the luggage net depends on the vehicle's equipment.

Do not exceed the specified load limits of the car and the weight limits of the trunk net.

Overloading, incorrect installation of the trunk net and not observing weight limitations may cause damage to the net or vehicle, and may pose a safety risk during driving.

DE

Warnung: Verletzungs- oder Lebensgefahr durch nicht oder schlecht gesicherte Gegenstände

Das Gepäcknetz allein kann schwere Gegenstände, Gepäckstücke oder schwere Ladungen nicht zurückhalten oder sichern.

Besonders bei plötzlichen Richtungsänderungen, Bremsmanövern oder einem Unfall können Passagiere von ungesicherter oder schlecht gesicherter Ladung getroffen werden.

Stauen Sie Gegenstände immer so, dass sie sich nicht bewegen können.

Sichern Sie Gegenstände, Gepäck oder Ladung gegen Rutschen oder Umkippen, auch bei Verwendung des Gepäcknetzes, z.B. durch Festzurren.

Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen immer ein Gepäcknetz beim Transport von Gütern im Kofferraum.

Beschädigte Gepäcknetze können ihre Funktion nicht mehr erfüllen und müssen ersetzt werden. Suchen Sie eine qualifizierte Fachwerkstatt.

Bitte beachten Sie, dass die Verfügbarkeit des Gepäcknetzes von der Fahrzeugausstattung abhängt.

Überschreiten Sie nicht die angegebenen Zuladungsgrenzen des Fahrzeugs und die Gewichtsgrenzen des Kofferraumnetzes.

Überladung, falsche Installation des Kofferraumnetzes und Nichtbeachtung der Gewichtsgrenzen können das Netz oder das Fahrzeug beschädigen und ein Sicherheitsrisiko während der Fahrt darstellen.

ES Advertencia: Riesgo de lesiones o muerte por objetos no asegurados o mal asegurados. La red de equipaje por sí sola no puede sujetar objetos pesados, maletas o carga pesada. Especialmente durante cambios de dirección bruscos, maniobras de frenado o un accidente, los pasajeros pueden ser golpeados por carga no asegurada o mal asegurada. Guarde siempre los objetos de manera que no puedan moverse. Asegure objetos, equipaje o carga para evitar que se deslicen o vuelquen, incluso al usar la red de equipaje, por ejemplo, sujetándolos con correas. Por razones de seguridad, utilice siempre una red de equipaje al transportar mercancías en el maletero. Las redes de equipaje dañadas ya no pueden cumplir su función y deben reemplazarse. Busque un taller especializado calificado. Tenga en cuenta que la disponibilidad de la red de equipaje depende del equipamiento del vehículo. No exceda los límites de carga especificados del automóvil ni los límites de peso de la red del maletero. La sobrecarga, la instalación incorrecta de la red del maletero y el incumplimiento de los límites de peso pueden dañar la red o el vehículo y representar un riesgo de seguridad durante la conducción.

FR Avertissement : Risque de blessure ou de mort dû à des objets non ou mal fixés. Le filet à bagages seul ne peut pas retenir ou sécuriser des objets lourds, des bagages ou des charges importantes. En particulier lors de changements de direction soudains, de freinages brusques ou d'un accident, les passagers peuvent être heurtés par des cargaisons non fixées ou mal fixées. Rangez toujours les objets de manière à ce qu'ils ne puissent pas bouger. Fixez les objets, bagages ou cargaisons pour éviter qu'ils ne glissent ou ne basculent, même lorsque vous utilisez le filet à bagages, par exemple en les attachant. Pour des raisons de sécurité, utilisez toujours un filet à bagages lors du transport de marchandises dans le coffre. Les filets à bagages endommagés ne peuvent plus remplir leur fonction et doivent être remplacés. Consultez un atelier spécialisé qualifié. Veuillez noter que la disponibilité du filet à bagages dépend de l'équipement du véhicule. Ne dépassez pas les limites de charge spécifiées pour la voiture et les limites de poids du filet de coffre. Le surchargement, une installation incorrecte du filet de coffre et le non-respect des limites de poids peuvent endommager le filet ou le véhicule et présenter un risque pour la sécurité pendant la conduite.

NO Advarsel: Fare for skade eller død på grunn av løse eller dårlig festede gjenstander. Lastenettet alene kan ikke holde eller sikre tunge gjenstander, bagasje eller tung last. Spesielt under plutselige retningsendringer, bremsemanøvrer eller en ulykke kan passasjerer bli truffet av løs eller dårlig sikret last. Legg alltid fra deg gjenstander slik at de ikke kan flytte på seg. Sikre gjenstander, bagasje eller last mot å skli eller velte, selv ved bruk av lastenettet, for eksempel ved å feste dem med stropper. Av sikkerhetsmessige grunner bør du alltid bruke et lastenett når du frakter varer i bagasjerommet. Skadede lastenett kan ikke lenger fungere og må erstattes. Søk etter et kvalifisert verksted. Vær oppmerksom på at tilgjengeligheten av lastenettet avhenger av bilens utstyr. Ikke overstige bilens spesifiserte lastegrenser og vektgrenser for bagasjenettet. Overbelastning, feil montering av bagasjenettet og ikke å overholde vektbegrensninger kan skade nettet eller bilen og utgjøre en sikkerhetsrisiko under kjøring.

PT

Aviso: Risco de lesão ou morte por objetos não ou mal fixados

A rede de bagagem sozinha não pode conter ou fixar objetos pesados, malas ou carga pesada.

Especialmente durante mudanças repentinas de direção, manobras de frenagem ou um acidente, os passageiros podem ser atingidos por carga não fixada ou mal fixada.

Armazene sempre os objetos de forma que não possam se mover.

Fixe objetos, bagagem ou carga para evitar que deslizem ou tombem, mesmo ao usar a rede de bagagem, por exemplo, amarrando-os.

Por razões de segurança, use sempre uma rede de bagagem ao transportar mercadorias no porta-malas.

Redes de bagagem danificadas não podem mais cumprir sua função e devem ser substituídas. Procure uma oficina especializada qualificada.

Observe que a disponibilidade da rede de bagagem depende do equipamento do veículo.

Não exceda os limites de carga especificados do carro e os limites de peso da rede do porta-malas.

Sobrecarga, instalação incorreta da rede do porta-malas e não observação dos limites de peso podem danificar a rede ou o veículo e representar um risco de segurança durante a condução.

IT

Avvertimento: Rischio di lesioni o morte da oggetti non fissati o fissati male

La rete per bagagli da sola non può trattenere o fissare oggetti pesanti, valigie o carichi pesanti.

Specialmente durante cambi di direzione improvvisi, frenate o un incidente, i passeggeri possono essere colpiti da carichi non fissati o fissati male.

Riponete sempre gli oggetti in modo che non possano spostarsi.

Fissate oggetti, bagagli o carichi per evitare che scivolino o si ribaltino, anche quando si usa la rete per bagagli, ad esempio legandoli.

Per motivi di sicurezza, utilizzate sempre una rete per bagagli quando trasportate merci nel bagagliaio.

Le reti per bagagli danneggiate non possono più svolgere la loro funzione e devono essere sostituite. Cercate un'officina specializzata qualificata.

Si noti che la disponibilità della rete per bagagli dipende dall'equipaggiamento del veicolo.

Non superare i limiti di carico specificati dell'auto e i limiti di peso della rete del bagagliaio.

Il sovraccarico, l'installazione errata della rete del bagagliaio e il mancato rispetto dei limiti di peso possono danneggiare la rete o il veicolo e rappresentare un rischio per la sicurezza durante la guida.

NL

Waarschuwing: Risico op letsel of overlijden door niet of slecht bevestigde voorwerpen
Het bagagenet alleen kan zware voorwerpen, bagage of zware lading niet tegenhouden of beveiligen.

Vooraf tijdens plotselinge richtingsveranderingen, remmanoeuvres of een ongeval kunnen passagiers geraakt worden door onbeveiligde of slecht beveiligde lading.

Berg voorwerpen altijd zo op dat ze niet kunnen verschuiven.

Zorg ervoor dat voorwerpen, bagage of lading niet kunnen glijden of omvallen, zelfs bij gebruik van het bagagenet, bijvoorbeeld door ze vast te spannen.

Gebruik uit veiligheidsoverwegingen altijd een bagagenet bij het vervoeren van goederen in de kofferbak.

Beschadigde bagagenetten kunnen niet meer functioneren en moeten worden vervangen. Zoek een gekwalificeerde gespecialiseerde werkplaats.

Houd er rekening mee dat de beschikbaarheid van het bagagenet afhankelijk is van de uitrusting van het voertuig.

Overschrijd de opgegeven belastingslimieten van de auto en de gewichtslimieten van het kofferbaknet niet.

Overbelasting, onjuiste installatie van het kofferbaknet en het negeren van gewichtsbeperkingen kunnen het net of het voertuig beschadigen en een veiligheidsrisico vormen tijdens het rijden.

DK

Advarsel: Fare for personskade eller død på grund af løse eller dårligt sikrede genstande

Bagagenettet alene kan ikke holde eller sikre tunge genstande, bagage eller tung last. Især under pludselige retningsændringer, bremsemanøvrer eller en ulykke kan passagerer blive ramt af usikret eller dårligt sikret last.

Opbevar altid genstande, så de ikke kan flytte sig.

Sikre genstande, bagage eller last mod at glide eller vælte, selv ved brug af bagagenettet, f.eks. ved at spænde dem fast.

Af sikkerhedsmæssige årsager skal du altid bruge et bagagenet, når du transporterer varer i bagagerummet.

Beskadigede bagagenet kan ikke længere fungere og skal udskiftes. Find en kvalificeret værksted.

Bemærk, at tilgængeligheden af bagagenettet afhænger af bilens udstyr.

Overskrid ikke bilens specificerede lastgrænser og bagagenettets vægtgrænser.

Overbelastning, forkert montering af bagagenettet og ikke at overholde vægtbegrænsninger kan skade nettet eller bilen og udgøre en sikkerhedsrisiko under kørsel.

FI

Varoitus: Huonosti kiinnitettyjen esineiden aiheuttama vammariski tai hengenvaara Matkatavaraverkko yksinään ei voi pitää kiinni tai turvata raskaita esineitä, matkatavaroita tai raskasta kuormaa.

Erityisesti äkillisten suunnanmuutosten, jarrutusten tai onnettomuuden aikana irrallaan tai huonosti kiinnitetty kuorma voi osua matkustajiin.

Sijoita esineet aina siten, että ne eivät voi liikkua.

Kiinnitä esineet, matkatavarat tai kuorma niin, että ne eivät liuku tai kaadu, vaikka käyttäisit matkatavaraverkkoa, esimerkiksi remmein.

Turvallisuussyistä käytä aina matkatavaraverkkoa tavaroiden kuljetuksessa tavaratilassa.

Vaurioituneet matkatavaraverkot eivät enää toimi ja on vaihdettava. Etsi pätevä erikoistunut korjaamo.

Huomaa, että matkatavaraverkon saatavuus riippuu ajoneuvon varustelusta.

Älä ylitä auton määriteltäviä kuormitusrajoja ja tavaratilan verkon painorajoja.

Ylikuormitus, tavaratilan verkon virheellinen asennus ja painorajojen rikkominen voi vaurioittaa verkkoa tai ajoneuvoa ja aiheuttaa turvallisuusrisikin ajossa.

EL

Προειδοποίηση: Κίνδυνος τραυματισμού ή απώλειας ζωής από μη ή κακώς στερεωμένα αντικείμενα

Το δίκτυ αποσκευών από μόνο του δεν μπορεί να συγκρατήσει ή να ασφαλίσει βαρέα αντικείμενα, αποσκευές ή βαρύ φορτίο.

Ειδικά κατά τη διάρκεια απότομων αλλαγών κατεύθυνσης, φρεναρίσματος ή ενός ατυχήματος, οι επιβάτες μπορεί να χτυπηθούν από μη στερεωμένο ή κακώς στερεωμένο φορτίο.

Πάντα τοποθετείτε τα αντικείμενα έτσι ώστε να μην μπορούν να μετακινηθούν.

Ασφαλίστε αντικείμενα, αποσκευές ή φορτίο για να μην γλιστρήσουν ή ανατραπούν, ακόμα και όταν χρησιμοποιείτε το δίκτυ αποσκευών, π.χ. με ιμάντες.

Για λόγους ασφαλείας, πάντα χρησιμοποιείτε ένα δίκτυ αποσκευών όταν μεταφέρετε εμπορεύματα στο πορτ-μπαγκάζ.

Τα κατεστραμμένα δίκτυα αποσκευών δεν μπορούν πλέον να λειτουργήσουν και πρέπει να αντικατασταθούν. Αναζητήστε ένα ειδικευμένο συνεργείο.

Λάβετε υπόψη ότι η διαθεσιμότητα του δικτύου αποσκευών εξαρτάται από τον εξοπλισμό του οχήματος.

Μην υπερβαίνετε τα ορισμένα όρια φόρτωσης του αυτοκινήτου και τα βάρη του δικτύου πορτ-μπαγκάζ.

Η υπερφόρτωση, η λανθασμένη εγκατάσταση του δικτύου πορτ-μπαγκάζ και η μη τήρηση των ορίων βάρους μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο δίκτυ ή το όχημα και να αποτελέσουν κίνδυνο ασφαλείας κατά την οδήγηση.